

[www.ville-gruissan.fr](http://www.ville-gruissan.fr)

# Gruss@nòt

# 2013



**DOSSIER**  
Rétrospective 2012

# GRUSSANÒT

## JANVIER 2013

>

### N°110

Directeur de publication : Didier Codorniou • Rédacteurs en chef : Daniel Nouvel, Henri Selig • Comité de rédaction : Commission communication, Jean-Michel Cros, Edith Delrieu, Nathalie Hélin, Nicolas Vitosky, Hélène Garcia, Stéphane Povillon, Cercle occitan de Gruissan, Eric Dejean. • Crédit photo : Mairie de Gruissan, Tour Méditerranéen. • Conception, réalisation : Advisio Communication [www.advisio-com.fr](http://www.advisio-com.fr) • Imprimerie : Imprimerie De Bourg (Narbonne) • Couverture : Les salins par Philippe Chanteloup

Le site web de l'Office de  
Tourisme fait peau neuve !



4

Aide à l'embellissement des  
façades pour une mise en  
valeur du patrimoine bâti



5

Police municipale de  
Gruissan : un formateur aux  
maniements des armes

Une carte de vœux  
2013 sous le signe de la  
renaissance



# 4 000

## Le chiffre du mois

Nombre de « Agenda Gruissan » réalisés par la Ville. Entièrement financé par la vente d'espaces publicitaires auprès d'entreprises et commerçants de notre région, cet agenda est à la fois un outil d'informations municipales et un véritable guide pratique.

Il est disponible, gratuitement, à l'accueil de l'Hôtel de Ville et à celui de l'Office de Tourisme.

lien+@ Rendez-vous sur  
[www.agendadesmairies.com/gruissan/](http://www.agendadesmairies.com/gruissan/)



# 6

## Dossier

### Rétrospective 2012

# 8

## La téléassistance présence verte

## Les séniors de Gruissan fêtent Noël



# 9

## Gruissan, citée connectée



## Gruissan, dans ma poche !

# 10



## Concert de Noël de l'Ecole de musique et du Réveil Gruissanais



## Gruissan musicalement Noël

# 11



## La commission sport et vie associative sur le terrain



## Des images pleines pour le jour le plus court

## Agenda Animation

# 12

## L'éco-geste du mois

### C'est l'hiver, baissez votre chauffage !



Le chauffage est le plus gros consommateur d'énergie dans l'habitat. Avoir le réflexe de **baisser le chauffage**, c'est réduire sa facture, **économiser l'énergie**, et diminuer ses émissions de gaz à effet de serre ! 19°C à 20 °C suffisent amplement dans votre salle de séjour et 18°C dans la chambre (16°C la nuit). Chaque degré supplémentaire augmente la **consommation énergétique** de 7 à 11 %.

## Le lien du mois

Découvrez les vœux de Didier Codorniou,  
Maire de Gruissan, en vidéo



lien+@ Rendez-vous sur  
<http://www.ville-gruissan.fr/voeux-du-maire-en-video>



Madame, Monsieur,  
Chers amis,

A l'aube d'une nouvelle année, il est de tradition de faire un bilan de l'année écoulée.

Le rapport de la Chambre Régionales des Comptes conforte nos choix budgétaires et financiers avec un ratio d'endettement faible, une capacité de financement préservée

et un haut niveau d'investissement. Au niveau des réalisations : Inauguration du local de la protection civile, valorisation du site des salins que la Compagnie des Salins du Midi voulait fermer, mise en service des bornes de remplissage et de l'aire de lavage pour les agriculteurs, convention des amenées d'eau douce sur Campagnol, local de stockage des produits de la pêche, piste cyclable autour de l'étang, label Patrimoine du 20<sup>ème</sup> siècle pour le Port, Classement de l'OT en première catégorie, premier prix national pour le site internet de la Ville, téléassistance Présence Verte, concerts de Nadalet, lancement des travaux du Club House de Rugby et de la maison de la Fraternité, Solidarité et Laïcité... Ce sont les quelques temps forts de l'année écoulée. Cadre de vie, Sécurité et Solidarité sont restés prioritaires.

Les résultats de l'Espace balnéoludique sont bons avec une progression de 12% en fréquentation et en chiffre d'affaires. L'établissement attire de nombreux Gruissanais, conforte notre attractivité, notre politique touristique et économique.

Avec la crise qui s'aggrave et des recettes toujours plus contraintes, nous continuerons à nous adapter par une politique raisonnable, équilibrée, solidaire, avec une volonté sans faille de maîtrise financière et fiscale.

Les Rencontres Citoyennes sont un moment fort d'échange entre les Gruissanaises et les Gruissanais avec leurs élu(e)s. Rendez-vous pour la 12<sup>ème</sup> édition le 7 février prochain au Palais des Congrès. Notre volonté politique affirmée de progrès et notre situation financière saine nous font regarder l'Avenir avec confiance pour un mieux Vivre ensemble à Gruissan.

Je vous adresse, au nom du Conseil Municipal, mes vœux les plus chaleureux de Bonheur, de Santé, de Paix, d'harmonie et de Fraternité pour la nouvelle année.

**Bonne année 2013, bonne lecture.**

Votre Maire, **Didier Codorniou**  
Vice-président de la Région Languedoc-Roussillon

voire maire  
Didier Codorniou *GC*

# Groupes politiques

## CONTINUONS TOUS ENSEMBLE POUR GRISSAN

En 2012, la mise en œuvre de notre programme s'est poursuivie comme nous nous y étions engagés.

D'ores et déjà, nous avons réalisé la quasi-totalité de notre programme municipal auquel s'ajoutent de nombreuses réalisations « hors programme » : enfouissement des containers OM et tri sélectif, mise aux normes de l'aire de vente des pêcheurs, Local de stockage des produits de la pêche, Bornes de remplissage et aire de lavage pour les agriculteurs, gratuité des transports scolaires étendue à tout élève du secondaire, gare routière, nouvelle Vedette SNSM, ponton de l'étang, schéma d'assainissement du bassin versant, mise aux normes des réseaux eaux usées et eau potable, enfouissement des lignes électriques, label « première fleur » villages fleuris, passerelle haubanée de Mateille - une première en Europe -, local de stockage Palais des Congrès, passerelle du vieux port, réhabilitation du château récompensée par les « rubans du Patrimoine », rénovation Notre-Dame des Auxils et cimetière marin, accueil du Tour de l'aude Handi sport, jumelage avec Saint-Clar, création de l'Agenda municipal, de facebook, obtention du label 3 arobases et du prix du 1<sup>er</sup> site internet de France des communes de 2 000 à 5 000 habitants...

Cet excellent bilan nous encourage à aborder l'année 2013 avec détermination et sagesse en tenant le plus grand compte du contexte économique et financier dégradé des collectivités territoriales.

Le groupe majoritaire, que j'ai l'honneur de présider, continuera son action en totale solidarité et fidélité avec notre Maire, Didier CODORNIU.

Au nom des élus(es) du groupe majoritaire, je vous présente tous mes vœux de Bonheur, Santé, Prospérité et Réussite pour 2013.

*Roger LOPEZ, Adjoint au Maire délégué aux zones humides et activités traditionnelles  
Président du Groupe Majoritaire*

## GRISSAN RÉUNIE

Ce mois de Décembre 2012 est marqué par un conseil Municipal revêtant un caractère exceptionnel, portant sur le maintien de Madame Nadine OLMIER, dans ses fonctions d'Adjointe, en tant que Présidente des Commissions Culture, Développement Economique, Tourisme et Emploi. Madame OLMIER n'ayant pas réussi à obtenir les suffrages nécessaires, n'a pas été reconduite dans ses fonctions d'Adjointe et a été remplacée lors d'un second vote dans l'ordre du tableau, par Madame Christine DELRIEU. Le déroulement qui suivait le second vote dans l'ordre du tableau, a permis l'élection de Madame Régine BATT en qualité d'Adjointe aux affaires sociales. Madame Carole PFLUMIO du « groupe Minoritaire » s'étant portée candidate n'ayant pas réussi à obtenir un nombre de voix suffisants. Un dernier vote destiné à élire les conseillers Municipaux en charge de délégations est venu clore ce scrutin. Bonne lecture et Très bonne Année à tous.

*Pierre JEAN, Conseiller municipal, président du Groupe Minoritaire*

## Mairie .....

Rue Jules Ferry - 11430 GRISSAN

### Accueil

Tél. : 04 68 75 21 21 / Fax : 04 68 75 21 39

### Elections / Etat civil

Tél. : 04 68 75 21 24 / Fax : 04 68 75 21 39

### Affaires civiles

Tél. : 04 68 75 21 29 / Fax : 04 68 75 21 39

### Marchés publics

Tél. : 04 68 75 21 12 / Fax : 04 68 75 21 33

### Culture / Sport / Vie associative

Tél. : 04 68 75 21 15 / Fax : 04 68 75 21 33

## Services techniques .....

### Urbanisme

Tél. : 04 68 75 21 22 / Fax : 04 68 75 07 96  
urbanisme@ville-gruissan.fr

### Ateliers municipaux

Avenue des Ayguades de Pech Rouge  
Tél. : 04 68 49 08 88 / Fax : 04 68 75 07 96  
stechniques@ville-gruissan.fr

### Déchetterie

Route de Notre Dame des Auxils  
Tél. : 04 68 75 14 87

### Stade municipal

Avenue des Noctambules  
Tél. : 04 68 49 56 22 / Fax : 04 68 49 56 22

### Halle aux sports

Rue des Ecoles - Tél. : 04 68 49 27 90

## Centre Communal d'Action Sociale .....

### Direction

Montée du Pech  
Tél. : 04 68 75 21 00 / Fax : 04 68 75 21 09

### Crèche municipale

Chemin Françoise Dolto - Tél. : 04 68 49 53 33

### Relais Assistantes Maternelles

Quai Cap au Large - Tél. : 04 68 49 01 30

### Foyer restaurant Lo Soleihas

17 rue Jean de la Fontaine  
Tél. : 04 68 75 21 34

### Accueil Périscolaire - Garderie

Tel : 04 68 75 21 07  
centredeloisirs@ville-gruissan.fr

## Médiathèque .....

Avenue Joseph Camp  
Tél. : 04 68 75 21 30  
mediatheque@ville-gruissan.fr

## Ecole de Musique .....

1 rue Espert - Tél. : 04 68 49 55 02  
ecoledemusique@ville-gruissan.fr

## Police municipale .....

Rue René Gimié  
Tél. : 04 68 75 21 25 / Fax : 04 68 75 21 37  
pmunicipale@ville-gruissan.fr

## Office de Tourisme \*\*\*\* .....

Bd Pech Maynaud  
Tél : 04 68 49 09 00

Direction générale : 04 68 75 21 60



www.ville-gruissan.fr

### Service communication

Tél. : 04 68 75 21 20 / Fax : 04 68 75 21 39  
lo.gruissanot@ville-gruissan.fr



www.gruissan-mediterranee.com

## Le site web de l'Office de Tourisme fait peau neuve !

**Le 5 décembre 2012, l'Office de Tourisme de Gruissan a mis en ligne une nouvelle version de son site web afin de mieux répondre aux attentes des internautes.**

Tout comme la mode, le web évolue et les goûts changent. Le précédent site avait été mis en ligne en 2009. Après quelques heures de vol à son actif, le site a donc été « reboosté » pour rester en phase avec les demandes du public. Aujourd'hui, les internautes se tournent volontiers vers des sites simples, pertinents, plus efficaces, au design plus actuel ! Finis les clic successifs inutiles, les pages et catégories à n'en plus finir, la navigation se fait désormais en un frôlement de souris ! Techniquement parlant, vous apprécierez la conception et le design du nouveau site qui sont de très haute facture... Les mots d'ordre : fluidité, lisibilité et performance !

Bien plus qu'un simple outil de promotion, ce nouveau site fait partie de l'engagement qualitatif permanent de l'Office de Tourisme de Gruissan. Le site a ainsi évolué vers un important remaniement en termes de nouvel-

les technologies web. Le but est d'élaborer une relation directe et durable avec les internautes et futurs visiteurs de Gruissan. Ne dit-on pas que la première impression est celle qui compte ?

Concrètement, une navigation beaucoup plus claire, un 360 interactif intégré, des icônes de navigation pratiques, des couleurs pastel plus douces pour le plaisir des yeux, un moteur de recherche de fiches Gruissan utilisant la base de données Odyssea, l'affichage de l'Agenda, des dernières vidéos, des services OT et des News en accueil, les brochures PDF accessibles plus rapidement, un menu rapide pour vos escales, la météo... et bien plus encore !



## Aide à l'embellissement des façades, pour une mise en valeur du patrimoine bâti.

**Une subvention pouvant aller jusqu'à 50% du montant des travaux (dans la limite de 7 500€ d'aide) peut vous être accordée dans le cadre du Programme d'Intérêt général 2012-2014 mis en place par le Grand Narbonne.**

Ce programme concerne les habitations construites avant 1960 situées dans un périmètre défini pour chaque commune.

**Pour plus d'informations sur ce programme et les conditions d'attribution, vous pouvez vous rapprocher du service Urbanisme de la ville de Gruissan au 04.68.75.21.22**

### Intégration harmonieuse des groupes de climatisation

La pose d'un climatiseur en façade, notamment dans le périmètre protégé du village doit faire l'objet d'une réflexion afin de s'intégrer harmonieusement dans le paysage. L'habillage de ces éléments, par la création de niche masquée par un habillage bois est une solution qui allie esthétique et protection de votre matériel.

N'hésitez pas à consulter l'architecte conseil de la ville lors de la réalisation de ce type de travaux.

# Police Municipale de Gruissan

## Un formateur aux managements des armes

La Police Municipale représente, avec près de 20 000 fonctionnaires, la 3<sup>ème</sup> force du dispositif de sécurité en France. A Gruissan, ils sont 13 à remplir des missions de proximité. Ce sont des agents armés depuis la délibération du 29 décembre 2001. Le port d'une arme est soumis à de strictes conditions et demande une formation continue et de qualité.

La formation était assurée par conventionnement par des moniteurs issus du secteur privé, de la Gendarmerie Nationale ou de la Police Nationale. Désormais, les agents de Police Municipale peuvent devenir moniteurs. Dans ce cadre, Sébastien, membre de notre Police Municipale, a suivi une formation de 6 semaines afin de devenir moniteur en managements des armes.

Au Fort de Montlignon, au nord de Paris, Sébastien a été formé avec 16 autres collègues de toute la France, par 5 instructeurs du Centre National de Tir de la Police Nationale. Ce stage a été axé sur la manipulation des différentes armes, les règles générales de sécurité, la pédagogie et le tir.

A l'issue de cette formation, Sébastien est maintenant apte à assurer, non seulement la formation de ses collègues de travail, mais aussi de tous les policiers municipaux de France.

Cet atout professionnel est aussi une valeur ajoutée pour la Ville car Sébastien dispense les formations gratuitement à ses collègues de Gruissan.

Félicitations à Sébastien qui a su s'investir professionnellement dans une formation très pointue qui implique un très grand sens des responsabilités.



## Elu(e)s Modifications intervenues lors du dernier Conseil Municipal

Suite aux différents votes intervenus lors du conseil municipal réuni le 12 décembre dernier, le tableau des élu(e)s ayant délégation s'établit comme suit :

- **1<sup>er</sup> adjoint : Louis Labatut**, délégations : activité et développement économique / travaux d'équipement / travaux neufs en VRD et bâtiments / sécurité / préparation et exécution budgétaire
- **2<sup>ème</sup> adjointe : Christine Delrieu**, délégations : environnement / patrimoine / plans de gestion des espaces naturels / économies d'énergie / plan d'aménagement forestier / qualité des eaux / police des déchets et des réseaux humides
- **3<sup>ème</sup> adjoint : Roger Lopez**, délégations : développement économique / activités traditionnelles / gestion et valorisation des milieux humides / chasse
- **4<sup>ème</sup> adjointe : Chantal Vaquié**, délégations : enfance non scolarisée (crèche - RAM) / enfance et

jeunesse scolarisées / restauration municipale (scolaire et non scolaire)

- **5<sup>ème</sup> adjoint : Michel Carel**, délégations : personnel communal / communication interne / cadre de vie (travaux en régie) / patrimoine remarquable et historique
- **6<sup>ème</sup> adjointe : Andrée Domenech**, délégations : vie sportive / vie associative / protocole municipal
- **7<sup>ème</sup> adjoint : Henri Selig**, délégations : communication / nouvelles technologies / démocratie participative / agenda 21
- **8<sup>ème</sup> adjointe : Régine Batt**, délégations : action sociale / solidarité / personnes âgées et handicapées / logement social
- **Henri Santacatalina** : conseiller municipal délégué à l'urbanisme

• **Denise Combres** : conseillère municipale déléguée à la démocratie participative conseil municipal des enfants.

• **André Bedos** : conseiller municipal délégué à la culture

L'assemblée a validé les modifications suivantes dans les désignations et représentations :

- **André Bedos** est désigné vice-Président de la Commission Culture
- **Régine Batt** est désignée vice-Présidente de la Commission Développement économique/Tourisme/Emploi
- **Chantal Vaquié** est désignée membre du Comité Directeur de l'Office de Tourisme
- **Denise Combres** est désignée déléguée suppléante de la Commune au CIAS du SIVOM.



## Une carte de vœux 2013

### sous le signe de la renaissance

2102 a marqué la renaissance de la culture du sel à Gruissan. Le site des salins a retrouvé une activité économique et une effervescence culturelle grâce à des hommes de passion et une volonté municipale affirmée.

Avec la culture du sel et des huîtres, un écomusée, une salle d'exposition et des soirées musicales, le projet novateur de Salinalgue, la convention signée entre Salin, chasseurs, pêcheurs et LPO, c'est désormais tout un site qui se remet en marche et un écosystème protégé et valorisé.

**Cette carte de vœux en est le symbole. Tous nos vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour cette nouvelle année !**

Visualisez la carte de vœux animée en ligne sur <http://www.ville-gruissan.fr/2013/>

# RETROSPECTIVE

Ce début d'année 2013 est traditionnellement l'occasion de faire une rétrospective de l'année précédente. 2012 a été, pour Gruissan, particulièrement riche en travaux et événements. Ce bilan n'est certes pas exhaustif mais il reflète un état d'esprit et des ambitions affirmées pour notre commune. Il montre le désir d'une ville résolument tournée vers l'avenir et profondément attachée à ses racines.



## ECONOMIE

En cette période difficile, l'effort de la Ville en matière de soutien aux secteurs économiques est maintenu. **La convention signée entre Gruissan et le Syndicat Mixte des basses plaines de l'Aude** permet un apport régulier d'eau douce dans l'étang de Campagnol et d'assurer la pérennité de la pêche à l'anguille. De même, **l'aménagement d'un local de stockage des produits de la pêche** va permettre le développement de cette activité traditionnelle.

L'excellence doit se rechercher dans l'économie traditionnelle mais aussi dans les secteurs d'avenir. Au cœur du Salin de l'île Saint Martin, **Salinalgue** innove en matière de bio énergie avec les micro-algues. Aux Salins, c'est surtout **la production du sel** qui repart grâce à des hommes passionnés, la Ville a signé un bail avec la Someval. C'est la diversité économique et des emplois à la clé. De même, la Someval fidélise son partenariat avec les pêcheurs, chasseurs et LPO sur un site exceptionnel.

Pour une pratique viticole respectueuse de l'environnement, la Ville a mis en place **deux bornes de remplissage et une aire de lavage**. Coût de l'opération : 264 000 € dont 98 000 € par la ville.

C'est en février qu'ont été remises les clés aux Chaletains de la **11<sup>ème</sup> rangée**, un chantier majeur en termes économiques, esthétiques et de développement durable.

L'Office de Tourisme de Gruissan est le premier à être **classé 1<sup>ère</sup> catégorie en Languedoc-Roussillon**. Ce classement reconnaît la politique ambitieuse et efficace de Gruissan au plus haut niveau de qualité de services. L'Office de Tourisme qui lance à travers **Odysee « Les vins qui parlent »**, un oeno-tourisme très innovant, qui au-delà de l'économie met en avant le savoir-faire des femmes et des hommes de notre territoire.



## SECURITE

Avec **l'inauguration du local de la Protection Civile**, c'est un atout supplémentaire dans le cadre du dispositif de sécurité communal. Par ailleurs, Gruissan consacre plus d'un million d'euros pour l'ensemble des moyens de sécurité.

Pour garantir la qualité de l'eau, le Grand Narbonne en coopération avec la ville a entrepris **la réhabilitation du réseau d'assainissement**. Elle renforce l'écoulement des eaux et un meilleur fonctionnement de la station d'épuration.

## SOCIAL

Le CCAS poursuit une mission de proximité au quotidien. Pour cela il se dote de moyens qui facilitent l'accès à ses services. **Le livret social** est un guide pratique qui rassemble l'action sociale sur Gruissan. Il est disponible à la Mairie et sur le site internet de la ville. Un site sur lequel vous pouvez désormais **payer vos factures en ligne**.

## PATRIMOINE

Pour Gruissan, mettre en valeur le patrimoine est essentiel. Les fouilles **du site romain de l'île Saint Martin** montrent des vestiges exceptionnels. Le caractère monumental de l'ensemble architectural découvert donne à penser que Gruissan fût la préfecture maritime de Narbonne.

**Le port de Gruissan a été labellisé au titre du patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle**, la création de la station rejoint ainsi la grande Histoire. C'est la reconnaissance d'une architecture audacieuse et originale qui fait date.

Grâce à la MJC et à la CAF de l'Aude, une douzaine de jeunes de Gruissan ont écrit **« Secrets de cuisine »** une balade gourmande des recettes de nos terroirs.



# 2012



## SPORT

Le sport comme moteur d'un dynamisme culturel à Gruissan commence toujours par le **Gruissan Phoebus Trail**, une 8<sup>ème</sup> édition version « Grand froid » qui n'a pas découragé les nombreux concurrents. L'année 2012 fut riche en champions : 3 boucliers pour l'Aviron rugby, Margaux Guye double médaillée de France en Patinage Artistique libre et en combiné, l'équipe cadette de Volley championne de France, équipe féminine championne de France en rame traditionnelle.

Organisé par le Conseil des Jeunes, la **compétition skate, BMX et trottinette** a connu un vif succès grâce aux performances techniques, l'ambiance musicale, les graffs et autres animations.

Malgré des conditions météo peu favorables, le **Défi Wind** a tenu toutes ses promesses : champions, animations et exploits sportifs spectaculaires.

Le **Tour de France Voile**, épreuve unique et de très haut niveau, a fait escale à Gruissan avec son village d'animations.

Est-ce le stage de préparation à Gruissan des **rugbymen des Tonga** qui leur a permis d'obtenir de bons résultats aux tests matchs ? Une chose est sûre, leur haka restera un grand moment de cette année sportive.



## COMMUNICATION



En février 2002, le premier exemplaire du Grussanòt a été distribué dans vos boîtes aux lettres, en 2012, nous avons fêté le **100<sup>ème</sup> numéro du Grussanòt**. Il constitue avec le site internet un élément essentiel de la démocratie participative. Cette communication toujours plus interactive avec vous nous a permis d'obtenir **3@ au label ville internet** et le **premier prix national** pour le site internet aux trophées de la communication.

## DEMOCRATIE PARTICIPATIVE

Depuis 2001, la démarche de Démocratie Participative a su s'imposer comme un mode de fonctionnement répondant aux attentes des habitants pour notre cité : besoins d'être informés, d'être concertés, d'être associés à la construction de Gruissan. C'est dans ce sens que l'atelier citoyen « **Vers plus de citoyenneté** » a permis de faire évoluer les instances et que la **Concertation citoyenne** est lancée.



## CULTURE

La culture populaire, ce sont les **rencontres autour de la BD**, grâce à la venue de Poupard, dessinateur des Rugbymen, c'est aussi un patrimoine sportif mis en valeur.

Cette année 2012 a été jalonnée d'instantanés musicaux de grande qualité avec **La Belle Henriette, Un Rêve d'Ermite, Opéra pour Tous** et les **concerts Musiques et voix à l'église**. Des moments hors du temps préparés avec passion par le Conseil des Fêtes. En ce qui concerne la 8<sup>ème</sup> édition des **Festéjades**, c'est un autre genre d'animation : ces festivités du week-end de Pentecôte ont battu des records d'affluence. Malheureusement, Gruissan pleure Robert Garcia, **Poulet de Gruissan**, un grand ami de tous les arts qui a disparu en ce mois de juillet 2012.



Rendez-vous sur facebook  
<https://www.facebook.com/groups/concertationcitoyennegrussan/>

## ENVIRONNEMENT

Le **Pavillon bleu** a flotté sur toutes les plages de Gruissan et sur le port. Il récompense des années de travail en matière de qualité des eaux mais aussi de développement durable.

Fruits d'une collaboration avec le Grand Narbonne, les nouveaux **points de collecte** pratiques, esthétiques et écologiques seront mis en place quartier par quartier sur la commune.





# La téléassistance

## présence verte

### Sécuriser les personnes fragilisées

En signant la convention de partenariat, le lundi 10 décembre 2012, le CCAS de Gruissan et Présence Verte renforcent leur action commune dans un objectif de sécuriser le maintien à domicile des personnes fragilisées. Depuis 2008, les Gruissanaises et les Gruissanais peuvent bénéficier du service de téléassistance Présence Verte dans des conditions avantageuses.

### Le bouton qui sauve

Un simple appui sur le déclencheur ou une chute lourde et une alarme s'active pour alerter la centrale d'écoute 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Un interlocuteur identifie aussitôt l'appel et apporte une réponse adaptée à la situation. Le réseau de proximité (famille, voisins, amis,...) ou les services d'urgence interviennent très rapidement.

Plusieurs solutions techniques existent, elles sont adaptées à l'état de santé des bénéficiaires et à l'équipement de l'habitat.

Des détecteurs de fumée actifs, directement reliés à la centrale d'appel de « Présence Verte », peuvent par extension protéger l'abonné des risques d'intoxication par le monoxyde de carbone.

Il est également possible de bénéficier d'un équipement de géolocalisation qui signale la position exacte de l'abonné en cas d'alarme en dehors de son domicile.

### Les conditions tarifaires et les prises en charge

L'association « Présence Verte » propose une prestation de fourniture d'équipement de téléassistance aux personnes. Son coût se compose ainsi :

- Un forfait installation de 45 € (y compris le déplacement)
- Un coût unitaire mensuel : 24 € d'abonnement

Dans le cadre de la convention, Présence Verte prend en charge 50% du coût d'installation soit : 22,50 €.

Pour les personnes non imposables, le CCAS de Gruissan prend en charge le complément du coût d'installation soit 22,50 €.

- Le coût de la prestation supplémentaire « détecteur de fumée » est de 3€ par mois. L'installation est gratuite pour la personne abonnée à la téléassistance.
- La téléassistance mobile : Système TAMO (Système de Géo localisation relié à la centrale d'écoute) a un coût d'abonnement de 38,90€/ mois.

### Comment s'abonner ?

Avec un conseiller, vous listerez le réseau de solidarité (amis, voisins, famille,...). Ensuite, vous préciserez si vous possédez d'une ligne téléphonique ou d'un accès internet, si vous êtes imposable ou non.

Quelques jours plus tard, un conseiller viendra à votre domicile pour vous installer et vous expliquer le fonctionnement du boîtier de téléassistance.

### Renseignements

- **Présence Verte au 04 68 47 07 90**
- **CCAS de Gruissan au 04 68 75 21 00**

## Les séniors de Gruissan fêtent Noël



500 de nos anciens se sont retrouvés dans une joyeuse ambiance au Palais des Congrès de Gruissan samedi 15 décembre autour d'un excellent menu de fête.

L'orchestre du Réveil Gruissanais, dont le talent pour animer et mettre l'ambiance n'est

plus à démontrer, a répondu présent et fourni comme à l'accoutumé une prestation musicale qui a séduit la salle, entraînant les convives à danser et à chanter.

Comme chaque année, Didier Codorniou, Maire de Gruissan, les élu(e)s du conseil municipal, ainsi que les membres du conseil

d'administration du CCAS de Gruissan étaient présents dans la salle. Ils ont pu partager des moments agréables avec les invités.

Un moment de partage et d'échange important dans un contexte social difficile. L'occasion aussi pour certains de tisser des liens d'amitié avec d'autres personnes de même génération. C'est une des composantes du « vivre ensemble », cher à Régine Batt, adjointe au maire déléguée à la Vie sociale.

Pleine réussite pour cette édition 2012, réussite confirmée par les « Nous reviendrons l'année prochaine », qui ont rythmé la fin de journée !



# Gruissan, cité connectée



## 1<sup>ère</sup> pour son site web

Des contenus variés, un agenda bien rempli, de l'actu mise à jour de manière quotidienne, mais aussi de l'interactivité avec les nombreuses démarches en ligne proposées, voici les qualités qui ont séduit le jury des Trophées de la Com réunis le 30 novembre dernier au Grau du Roi qui a remis le 1<sup>er</sup> prix des sites internet de villes de 2000 à 5000 habitants à Henri Selig, Maire-adjoint en charge de la communication et de la démocratie participative.

Faites comme déjà plus de 1700 abonnés et recevez chaque semaine la newsletter de la ville de Gruissan. Actus, prochaines manifestations, l'idéal pour ne rien manquer de l'activité de votre ville !

Inscrivez-vous à la newsletter  
<http://www.ville-gruissan.fr/spip.php?page=abonnement>

## Vous êtes + de 2100 à l'aimer



La Page Facebook Officielle de Gruissan, créée en novembre 2011, est devenue une véritable communauté virtuelle qui rassemble les amoureux de ce territoire, qu'ils soient résidents, vacanciers, ou encore associations et professionnels autour d'une passion commune : Gruissan.

En un an, ce sont déjà plusieurs centaines de photos échangées, plusieurs dizaines de commentaires par jour et énormément de plaisir à faire vivre cette page pour l'équipe du service com de la ville.

## Nouveauté !

# Gruissan dans ma poche



Nos habitudes de connexion à internet évoluent, on consulte le web de manière plus brève, mais surtout de plus en plus souvent en situation de mobilité. C'est pour répondre à ces attentes que nous vous proposons d'utiliser une nouvelle version du site de la ville destinée à la consultation depuis un mobile de type smartphone ou même une tablette.

Gruissan dans ma poche, c'est la garantie de ne rien rater de l'actualité, des manifestations à venir à Gruissan ; dans un format adapté à l'écran de votre mobile. Glisser, c'est consulter !

Pour y accéder, rien de plus simple : tapez l'adresse <http://www.ville-gruissan.fr> sur votre smartphone, ou utilisez le flashcode.



## Trophée de la communication

### Premier Prix pour le site internet de Gruissan. Une reconnaissance nationale



Déjà récompensée par une 5<sup>ème</sup> place en 2009 pour le prix du meilleur site internet des villes de 2000 à 5000 habitants, Gruissan, représentée par Henri Selig, Maire-adjoint en charge de la communication et de la démocratie participative, a reçu, le 30 novembre dernier, le prix du Meilleur Site Internet des mairies dans la catégorie des villes de 2000 à 5000 habitants.

Le trophée a été remis par les organisateurs de la cérémonie des Trophées de la Communication 2012 au Grau du Roi dans le Gard, en présence du Président de Région Languedoc-Roussillon Christian Bourquin et de nombreuses collectivités, institutions et entreprises en compétition.

Ce prix est la reconnaissance pour un travail quotidien de mise à jour des informations sur le site de la ville, la création d'une lettre hebdomadaire envoyée à près de 1 700 abonnés et des services de proximité rendus à la population comme les démarches administratives et le paiement en ligne.

Gruissan, terre d'histoire et de patrimoine, s'affirme en pointe dans les technologies de l'information au service des administrés à travers « l'e-administration »

Rejoignez la communauté Facebook sur <http://www.facebook.fr/gruissan.page.officielle>

Coup de cœur de

la Médiathèque



**Super Charlie**

De Camilla Lackberg chez Actes Sud

Le premier titre d'une série hilarante, où la célèbre auteure suédoise de thrillers s'est aussi amusée à mettre en scène sa famille. Parce que de la poussière d'étoiles est tombée sur son berceau le jour de sa naissance, Charlie n'est pas un nouveau-né tout à fait ordinaire. Il sait aller tout seul aux toilettes plutôt que de supporter sa couche, se servir directement au réfrigérateur pour manger, et s'élever en l'air en catimini... Mais devant ses parents crédules, Charlie s'amuse à être un bébé normal. Jusqu'au jour où il apprend que son grand frère Willy est persécuté à l'école par un autre élève et ça, il ne peut le supporter : il lui faut agir et endosser la cape du héros justicier... La vengeance de Super Charlie sera terrible... !



**Le Jeu des Ombres**

De Louise Erdrich chez Albin Michel

Avec le « Jeu des Ombres » Louise Erdrich nous fait don d'un roman exceptionnel, certainement le plus personnel de sa bibliographie. Elle explore et analyse, la faillite d'un amour, d'un couple, d'une famille, où les personnages, Irene et Gil, riches d'une culture amérindienne dont l'héritage est parfois difficile à assumer, se livrent une bataille sans merci. Cette histoire tragique est portée par une construction et une écriture étincelante qui ne laissent aucun doute sur le talent de Louise Erdrich. C'est aussi une réflexion sur l'activité artistique, l'histoire collective et l'écriture qui donne à ce roman une valeur psychologique, artistique et intellectuelle d'une rare intensité.



**Concert de Noël de l'École de musique et du Réveil Gruissanais**

**Feu d'artifice musical**

Ce jeudi 20 décembre, l'amphithéâtre du Palais des Congrès était comble pour applaudir les ensembles musicaux de l'école de musique et du Réveil Gruissanais. Comme l'annonçait en préambule, André Bedos, conseiller municipal délégué à la culture, le travail en commun de l'ensemble des musiciens porte ses fruits.

programme, et surtout la joie et l'enthousiasme qu'ils dégagent sont la preuve vivante du plaisir de jouer en commun entre l'École et le Réveil.

Des plus petits de l'éveil musical aux chorales, aux élèves, à l'harmonie, Réveil et Banda, tous nous ont fait passer un des plus agréables moments musicaux de cette année 2012.

Après le spectacle, ce n'étaient que compliments. Enfants et adultes, musiciens et spectateurs, tous étaient ravis d'avoir pu participer ou assister à ce beau spectacle. En effet, la tenue des musiciens sur scène, l'exécution du

Félicitations à l'ensemble des professeurs et aux chefs de musique.



**Gruissan musicalement Noël**

**Les Nadalets**

Concert des Chorales organisé par l'École de Musique municipale de Gruissan

**Nadalet, terme occitan que l'on pourrait traduire littéralement par «Petit Noël», est une très ancienne tradition méridionale, remontant au XVI<sup>ème</sup> siècle. Ce sont des moments chaleureux au cœur de l'hiver, où les gens se réunissent autour du chant et de sa pratique collective.**

C'est l'occasion de redonner un peu de sens collectif à cette période de Noël qui est, de nos jours, de plus en plus mercantile et dont le sens profond se perdrait s'il n'y avait des gens qui savent donner un peu de temps aux autres dans un esprit de partage, un esprit de convivialité, un esprit recherchant les vraies valeurs du Vivre ensemble.

Ces quatre chorales ont coordonné leur programme pour offrir au public un riche récital autour des chants de Noël en français, occitan, anglais... soit 24 chansons.

La tradition est respectée cette année à Gruissan avec cette 2<sup>ème</sup> édition du concert de Nadalet dimanche 16 décembre à l'église de Gruissan, concert de chorales organisé par l'école municipale de musique en partenariat avec les chorales Gruissanaises.

La Municipalité remercie la paroisse de Gruissan et l'abbé Georges Rieux pour son accueil chaleureux, sa participation active et son implication à la réussite de ce rendez-vous.

Cette année la chorale Gospel In the Wind a rejoint celles d'Ar Vag Grussanot, de Tour de Chant de l'école de musique avec un chœur enfant et un chœur adulte et la chorale du Réveil Gruissanais.

Grand merci aux chefs de Chœurs, Esther Porchel pour l'école de Musique, Fabrice Camus pour le Réveil Gruissanais, Pierre Cloarec pour Ar Vag Grussanot, Nanou pour Gospel in the Wind, pour une prestation qui a enthousiasmé une église comble.

Les Nadalets, un rendez-vous qui s'inscrit durablement dans l'agenda des festivités de Noël à Gruissan.

**CADA CÒP**

**L'ivèrn**

**L'hiver**

L'ivèrn ven d'una camba ranca  
Prèst a plaure, prèst a gelar  
Se vei lo cèl se trebolara  
Lo freg punta sa barba blanca  
Lo vent en s'asimant, arranca  
Lo fuèlhum que fa redolar  
Lo temps marrit s'eiriga enlà  
Depulhant pauc a pauc la branca  
La sason de las flors s'estanca  
Adiu la ròsa e lo lillà  
L'ivèrn ven d'una camba ranca.

L'hiver vient sur une jambe boiteuse  
Prêt à pleuvoir, prêt à geler  
On voit le ciel se troubler  
Le froid pointe sa barbe blanche  
Le vent en se renforçant, arrache  
Le feuillage qu'il fait rouler  
Le mauvais temps se hérise là-bas  
Dépouillant peu à peu la branche  
La saison des fleurs s'achève  
Adieu la rose et le lilas  
L'hiver vient sur une jambe boiteuse.

**Provèrbis**

**Proverbes**

Per Sant Vincent  
Los glaçons perdan las dents  
O las retroban per longtemps

Pour la Saint Vincent  
Les glaçons perdent les dents  
Ou les retrouvent pour longtemps

Los bèls joms de genièr  
Enganan l'òme en febrèr

Les beaux jours de janvier  
Trompent l'homme en février



## La commission sport et vie associative sur le terrain

Le 4 décembre dernier, **Andrée Domenech**, maire adjointe déléguée au sport et à la vie associative, a invité les membres de la Commission extramunicipale des sports et de la vie associative à 2 visites de chantier : le nouveau club house de rugby et le futur bâtiment associatif à Phare Sud.

Le club house de l'Aviron Gruissanais au stade de Mateille est de type modulaire avec des matériaux de dernière génération.

Cet outil fonctionnel, sera agrémenté d'un lieu de vie extérieur, permettant de recevoir les spectateurs, dirigeants et joueurs sur une terrasse aménagée à proximité de l'indispensable barbecue.

Phare Sud sera dédié aux associations et à la Démocratie Participative. Le bâtiment a été entièrement repensé afin de permettre une utilisation fonctionnelle de l'espace tout en gardant un esprit de convivialité.

En effet, un patio lumineux servira de point central aux différentes salles avec notamment une grande pièce commune qui permettra aux utilisateurs d'organiser réunions ou moments de convivialité, tous ces instants essentiels à la vie associative.

Les membres de la commission ont particulièrement apprécié de pouvoir découvrir, en avant-première, la qualité de ces installations qui participeront au développement du riche tissu associatif et citoyen Gruissanais.



## Des images plein les yeux

### pour le jour le plus court !

**Ce vendredi 21 décembre, loin des tumultes de Bugarach, le village de Gruissan s'est tourné vers le septième art, et plus particulièrement les court-métrages.**

Dans la continuité d'une année 2012 à la programmation cinématographique riche, en partenariat avec Ciném'au, et le Ciné-Club de la MJC de Gruissan, qui a vu notamment le succès de la programmation originale de soirées cinéma en plein air « Ciné sous les étoiles », la commission extra-municipale de la culture de la ville de Gruissan a souhaité créer une véritable « immersion » de la population gruisannaise dans la fête nationale du court métrage, « le jour le plus court ».

« Toucher le plus large public en proposant une programmation variée susceptible de satisfaire les plus jeunes comme les plus âgés », tel était l'objectif premier

de la commission, « faire de cette journée une fête populaire que chacun puisse s'approprier ».

Objectif atteint, puisqu'avec plus de 30 films proposés, dans des lieux aussi divers que la crèche municipale, la salle des mariages de la mairie pour les enfants des écoles ou encore l'amphithéâtre du palais des congrès, à partir de 10 heures le matin jusqu'à minuit, c'est plus de 200 gruisannais qui ont participé à cette manifestation.

La convivialité était au rendez-vous, la MJC proposant boissons et encas à l'entrée du cinéma et assurant une pause restauration aux alentours de 19h.

### Volley Club Gruissan

Nationale 1 féminine | Halle aux sports

- 19 janvier – 17h30 : Gruissan / Levallois
- 2 février – 20h : Gruissan/Poitiers
- 23 février – 20h : Gruissan / Clamart

### Gruissan Football Club MJC

Promotion Honneur | Stade de Mateille - 15h

- 20 janvier : Gruissan / Palaja
- 3 février : Gruissan / Cuxac d'Aude
- 24 février : Gruissan /St Nazaire

### Tennis Club de Gruissan

- 20 janvier 9h - Equipe 1 Messieurs / Tennis Club St Georges Narbonne
- 27 janvier 9h - Equipe 1 Dames / Le Briolet

### Tennis de table

Régionale 3 - Tennis couvert

- 3 février : 14h30 Gruissan - Trèbes

### Gruissan Yacht Club

3 février – Capitainerie : Régate modèles réduits

### Tour Méditerranéen Cycliste Professionnel

6 février | Boulevard Pech Maynaud

Arrivée d'étape

### Aviron Gruissanais Rugby

Fédérale 3 | Stade de Mateille – 15h

- 17 février : Gruissan / Stade Union Cavaillonnais

## GRUISSAN PHOEBUS TRAIL

16 et 17 février 2013 : Retrouvez toutes les infos sur ce grand événement de l'année et le bulletin d'inscription en ligne sur :

[www.gse-organisation.com](http://www.gse-organisation.com)



### >> EXPOSITIONS

#### **Poulet de Gruissan**

##### **Nuances Formes Langage**

Jusqu'au 3 mars

Du mardi au dimanche de 15h à 19h

Phare Sud

Vernissage le 2 février à 18h30

Allez découvrir cette première exposition 2013 qui mêle peinture et sculpture avec les artistes : Jean Osmont, Nathalie Vives-Detraz, Jean-yves Couesnon, Chantal Porras, Anton Reich, Marie-Hélène Roger.

lien+ d'infos **Faites le lien...**  
[www.pouletdegruissan.asso.st](http://www.pouletdegruissan.asso.st)

#### **Médiathèque**

Du 8 janvier au 2 février - Médiathèque

La Médiathèque de Gruissan accueille une exposition intitulée « Chez mon libraire ce n'est pas plus cher »

Une exposition itinérante inédite et originale pour fêter la loi sur le prix unique du livre.

30 portraits photographiques de libraires rencontrent 30 textes d'auteurs.

Gratuit.



#### **Café-Philo MJC**

18 janvier - 18h30 - Médiathèque

Thème : La culture pour tous, réalité ou Utopie ? Animé par Ela Couturier.

#### **Loto**

Palais des Congrès

- 20 janvier - 16h : MJC Point Jeunes
- 27 janvier - 16h : Volley Club Gruissan
- 2 février - 20h30 : Les cousins germains
- 10 février - 16h : Tennis de table
- 24 février - 16h : Les Anguialous

#### **Gruissan dans le vent**

19 janvier - 19h - Palais des Congrès

Fête des rois.

Inscriptions au 06.98.29.37.71

#### **Téléthon**

23 janvier - 17h - Mairie

Remise du chèque du Téléthon 2012

#### **Ateliers**

##### **enfants du mercredi**

23 janvier - 14h30 - Médiathèque

Les livres Popup. La Médiathèque propose aux enfants de découvrir ces livres animés et de réaliser une petite carte pop-up.

##### **Permanence architecte conseil de la commune**

24 janvier - de 14h à 18h

Service Urbanisme, avenue des Ayguades de Pech Rouge



#### **Conseil Municipal**

##### **Parrainage des enfants**

24 janvier - 18h - Palais des Congrès

##### **Société Botanique « Les Amis du Pech Maynaud »**

26 janvier et 16 février

Rendez-vous à 14h devant l'Office de Tourisme

Vous promenant dans la nature essayez d'y découvrir la vie en marche ; car celle-ci est à l'oeuvre dans la plante comme nulle part ailleurs. Prévoir des chaussures de marche. Durée de la promenade 2h30. 2€ pour les non adhérents.

##### **Soirée au profit du Rallye des Gazelles - Equipe gruissanais**

26 janvier - 19h - Palais des Congrès

Repas avec animation musicale - 38€

Réservations : 06.85.63.23.60 ou 06.07.26.63.45

##### **Cercle d'études citoyennes**

31 janvier - 18h - Gruissan Yacht Club

Conférence animée par Jean-Yves Tournié.

Thème : Les mystères de Rennes le Château

##### **Soirée « des livres et des lecteurs »**

1 février - 18h30 - Médiathèque

Dédicaces de JP Grotti et P. Baluc-Rittener

Présentation des nouveautés de la Médiathèque. Animation musicale

Apéritif convivial

##### **Master Class et concert de Guitare**

3 février - Palais des Congrès

Organisé par le grand Narbonne

9h : masterclass de guitare ouvert à tous niveaux

16h : concert par Roland Dyens et Guitaresud

Gratuit - Sur inscription : 04 68 58 10 80

### **Rencontres Citoyennes**

7 février - 18h  
Palais des Congrès

##### **Ar Vag Grussanòt**

##### **fête la chandeleur**

23 février - 14h - Palais des Congrès

##### **Ciné-Club MJC**

25 février - 21h - Palais des Congrès

«I wish» de Hirokazu Kore-eda.

##### **Séjour neige pour les 8/17 ans à Ascou Pailhères**

24 février au 1<sup>er</sup> Mars

Renseignements et réservation  
MJC Gruissan : 04.68.49.61.87



### **TOUR MEDITERRANEEN 6 Février 2013**

C'est la 4<sup>ème</sup> fois que Gruissan, station du littoral Audois, accueille le Tour Méditerranéen.

L'étape entre deux villes amies, Limoux et Gruissan, sera un temps fort de cette épreuve prestigieuse.

Prestigieuse par la qualité des équipes présentes : AG2R La Mondiale, Française des Jeux, Team Europcar, Cofidis.

Parmi les coureurs inscrits : Thomas Voeckler, Jean-Christophe Peraud, Christophe Le Mevel, Romain Sicard, mais aussi des internationaux de renom : Andy Shelck, André Greipel. À n'en pas douter, le spectacle sera au rendez-vous !

**L'arrivée de l'étape est prévue vers 15h30 le 6 février.**

### **INFO SÉCURITÉ, CIRCULATION ET STATIONNEMENT**

La circulation sera interrompue sur le **Boulevard du Pech Maynaud, ainsi que sur l'avenue des Ayguades de Pech Rouge le 6 février de 15h à 16h30.**

Le stationnement sera quant à lui interdit sur ces mêmes axes les 5 et 6 février toute la journée.

